

F O A I E

пептръ

МИТЕ, ГЛАВЪЩИ ЛИТЕРАТУРЪ.

No. 18.

Luni, 3. Maii.

1843.

СИЧЕ DIN ИСТОРИА ПАТРИЕЙ.

(Капет.)

— Фикъ пела 1575—6, Славонія ші Кроація атът пріп ревеліа църапілор, дн контра пропріетарілор, кът ші тай вжртос пріп некрмателе інквісії тврчещі, дн наинеа кърора твлціте de лъкіторі славі се тръдеа дн лоптръл Церманіе, ръмасе-ръ парте маре дешерте de оамені. Атвпчі жиопъратъл церман Редолф хотърж а дн-тетеа дн ачеа парте вп цепералат към жі зисеръ, първреа ційторів ші пъсе темейв четъдєй Карловіц. Ачеаста фъ чеа дютъе үрзіре а міліціе търцианше дн Кроадіа ші дн Славонія пріп пемді.

— Двищче Сігісмунд Баторі ла 1594 къ прілежъл впві оспъц оторж пе къціва тагнаці трансільвані, карі конспірасеръ дн-tre сіне спре а алеце алт пріпц дн локъл лві, апої рвгъ пе жиопъратъл Редолф, ка съл ажъте асъпра Търчілор днкеінд къ ел легътвінцъ, пе кареа ші диета din Пожоп о прімі. Ръспівсъл жиопъратълі е-сте вредник de днсемнат. Ачелаш адеъ фътъді, къмкъ ел фъръ воіа пънтаі а пріпцлві Баторі, чі ші а пріпділор Молдавіе ші а Църеі рошъпесі пв ва днкеіа паче къ Търчій. Астфеліз пела капетъл ве-

кълві ал 16леа пріпціпателе ачестеа към-пъпса твлтішор дн віланцъл політічей.

— Исторікл Гевхарді, дн декръсл історіей лві Міхаіл вітеазъл ші а лві Сігісмунд Баторі аратъ, къ повілітіеа din Трансільванія, кареа фъчеса ші десфъчеса трактателе, ера преа dedать а се жвка къ жвръшітеле ші а ле кълка пе еле. Ші апої тотъш ачеаші Трансільвані стріга пе алдій de пержврі!

— Хайдукі (солдаті впгврещі) аі лві Стефан Бочкаі дн ръсвоівл дела 1605 а-съпра Немцілор съл арътат барбарі, ка ші към пънтаі атвпчі ар фі сосіт din Асія. Еі пънтаі къ віндеа Търчілор ші Тъта-рілор пе пемдій ші торавій пріпші дн ръсвоів, чі словозія ла лідітацие формаль-кіар ші пе прієтіній ші пе ръделе лор, прекът аратъ історікл Іштвані, къ кон-дісіе de аї нечінстві ші аї сілі ла пріміреа релігіеи тохamedane. Аптр'ачееса дн ве-къл ачеста барбаріа пв ера месеріе пънтаі пентръ оаменій de ржнд, чі ші пептръ тагнаці ші фрънташі. Аптре твлте алте фі-не de пілдъ Елісавета Баторі, въдза кон-такті Nadanudi, кареа дн фортыл съл Четіе пънтаі din кеф оторж шасе свте фете ші фемеі, арзъндъле съл вътъндъле ші тън-дъле пріп темпіді реле. Налатінъл черчетъ

ла 1610 фъръ *de лецеа ачеаста*, асвпра тъціре аѣ трекѣт ла релігія протестантъ кървіа се ръскоалъ патбра, порѣпчі а се тъя капъл въл шервіторів ші а се apde доаѣ шервітоаре че аѣ фост впелтеле спрѣкate Елісавете, іар пе ачеаста о арвпкъ пътмаї ла прінсоаре пе віацъ. —

— Е къпоскът гросъл фанатістъ релігіос, каре *domnia* дп *Бнгарія* ші дп *Трансільванія* пела 1600—1618. *Дп* ачеле времі деспре о парте романо-католічій се сіліа а стерпі къ totъл пе протестанді, ачещіа din protivътарі дп ноа лор конфесіе дпкъ пв крвда върсареа съпцелв. Пе атвпчі впъл din magnaці *Георгіе Хомонай* сіліа къ *Фелібрі de тъсбрі* аспре пвптмаї пе протестанді, чі ші пе чеї *de лецеа греко-ръськите* (Ромъні ш. а.) а трече ла католічіст, пептръ каре а лві ръвпъ стъпъреа дп лъвда фоарте. Тот дп ачей ап, тълді din magnaці прімае католічістъл ла пърере, пътмаї ка съ плакъ кърдеи, дптр'ачеа пе съпшій лор дпкъї сіліа къ *Фелібрі de тіжлоаче тіране а'ші пъръсі конфесіа че авъсеръ.*^{*)} Де алтъ парте дпсъ повілітма, каре дпбъръцішасе протестантістъл къ статорпічіе, се фолосіа de асеменеа тъсбрі сілпіче спре дпвлціреа сектей лор ші ачі съ deckidem історія пріп-двлві Гавріл Бетлен. Кълкънд пе вртеле ачестеа історіче, пв пвтем зіче, къ асвпра-ръле din *Бнгарія* ші *Трансільванія*, каре пъпъ ачі тръсеръ дп кредитца греко-ръськите, аѣ ръмас de tot скъпнате de протестантіст, чі тълді ромъні, сербіані ш. а., карі тръяа дп котвікаціе таї стръп-съ політікъ ші чівілъ къ протестанді, саѣ din конвінцере, саѣ de сілъ, саѣ пріп а-

тъціре аѣ трекѣт ла релігія протестантъ лжтерапъ орі калвініа, дппъ времі; іар кънд таї вжртос magnaціј протестанді а-фла дппротівіре дп клервл греко-ръськите, атвпчі еї джі ръсъвна съпшінд пе попіте ла Фелібрі de слъжбе ші апгарій іовъщещі. *Дпгрозід* de асеменеа кързіме, клервл ші тълте общи къзта скъпаре ші ажвторів ла пвтерпічій епіскопій романо-католічій (папісташі), де карі щіеа, къ се деосівек пвцін, саѣ адекъ парте таре пвтмаї къ формеле джрімоніале, къ коажа, пв къ тезвл. Астфелв вна din челе дінтъл ырте а впіреі греко-ръськите, дп *Бнгарія* о афлът пе ла а. 1646—47, пе кънд дп *Бнгарія* de със къціва преоді гречеци асвпреді de nemешіт, алергаръ ла архі-епіскопвл прімас din Стрігон, іар ачеста дп дпблекъ а рекъпоаще пе папа дела Roma de кап ал вісерічій, фъръ але чере врео скітваре дп рітвал ші аша дп скуті de асвпріторі. *Пілда* ачелор попій дпблекъ пе дпсъш епіскопвл греко-ръссеск дела Менкак, апвте *Петръ Партеніе* а се траце ла 1649 de свит ієрісдікія тітрополітвлві ші архіепіскопвлві греко-ромънек din *Трансільванія* ші а се впі къ вісеріка романо-католікъ^{*)}

— La 1655 пе ла впеле дінэтврі але *Бнгаріеї католізареа* протестанділор пріп дптържтареа кълвгърілор Іесвіці се фъчеа пріп Фок ші пріп савіе, дпкът тълді din nemешій протестанді череа а скітба жвгъл іесвітік къ жвгъл тврческ. La 1668 magnaції *Бнгарії* дпвіаръ пе сълтапвл, ка съ прімеаскъ *Бнгарія de царъ васаль*, лвдп-до дела дптърата пемдеск. Пріговіріе

^{*)} Kazi.

^{*)} Gebhardi, K. 34.

релігіоасе пела 1671—74 ажтисеръ ла чеа маї 'палть квлте. Ля 1674 фесеръ 61 попі протестанді осъндіді ла тоарте, къ-пора дпсъ житпъратвл ле* дѣрті війада, іар дпвъ ачеаста фесеръ арѣкаці ла тенниші реле, ші маї тързів 41 din еї фесеръ дпші ла Непол, зnde се вѣндѣръ, а-фаръ de 11, карії саѣ скъпаръ, саѣ тѣріръ не дрѣт.

— Контеле Tökölyi вестітвл револю-
ціонарів ла 1689 авеа треї тї Ромънії о-
сташі дп арміа са, къ карії аѣ ші квпрінс
Оршова.

— Ля апвл 1689 Тѣрчій перд Сербіа,
Босніа, Албаніа ші Цара ромънеаскъ; о-
шірі пемдеці се ашазъ дп Цара ромъ-
неаскъ ші дп Трансильвания; се поартъ дп-
съ фоарте крѣд къ лъквіторій, дпкът аче-
щіа пе'пчетат череа ажтіорівл Тѣрчілор.
Не ачелеаші времі Сѣрвій din провінціїле
тѣрчещі червръ дела житпъратвл Леопольд
I. воїе, de a се ашеза дп пѣстїлеле дїпв-
тѣрѣ але 旳гарії ші але Славонії, кът
ші лівертате релігіоась. Житпъратвл, ка-
ре ші дпсвши дореа а житпопора ачеле-
локврі, дї прїті ші дѣдѣ доаъ дїпломе
сїгврісітоаре de релігіе ші de прївілеци-
ріле попеци. Ачеаста дпдемпі пе патрі-
архбл вісерічей ілліріче апвме Арсеніе Чер-
новіч, а кіета сѣрвій din тоате дїпвтѣріле
тѣрчещі ші дпдемеіе вілішор вісеріка гре-
ко-рѣсърітеапъ дп 旳гарія ші дп Славо-
ніа къ маї тѣлці епіскопі, din карії дпсъ
дої с'аѣ впіт къ вісеріка романъ супт прї-
матвл папеї, іар патріархбл (саѣ аквта
мітрополітвл) дїші ашезі маї тързів скав-
бл дп Карловіц. Ачеї Сѣрвій венетічі се
ашезаръ партеа чеа маї таре къ кондїшіе
пвмаї de юваці дп 旳гарія. Din Трансиль-

ванія Сѣрвій фесеръ скопі дпкъ ла апвл
1690. Дптр'ачеа ші Сѣрвій din 旳гарія
дїші пѣстїраръ векеа връ асвпра Магіарі-
лор ші дп революціїле че аѣ врмат, апв-
каръ вѣкврощі арте асвпра ачестора. А-
пвте ла 1703, пе кънд векій копльквіторі
а венетічілор Сѣрвій се оція дп арміа лві
Франціск Ракоці, ачеїаші Сѣрвій колопіші
пъвъліръ асвпра сателор, оторжръ пе
тодї чеї пеартаці, прѣдаръ ші апвісеръ
лъкашеле. Ракоці дїші рѣсбкп' de Сѣрві,
къчі венind ел къ тъпъ арматъ, дї алвп-
гъ deокамдатъ афнд дп Тѣрчія. *)

— Аквта кънд се проїектеазъ къ тот-
deadincбл впіреа Трансильваніе къ 旳гарія,
се кѣвіне а дпсемна, къ Статвріле тран-
сильване дпкъ ші пе ла а. 1707 прівеа пе
патріоції 旳гарії de стрѣлії дп ачест прїп-
ціпат, дпсвши пе Ракоці, каре ера съ ле-
фіе прїпц, дл декіараръ de стрѣлі.

— Бѣнатвл Тімішоареї дпвъ пачеа
дела Пасаровіц (21. Івліе 1718) пв с'аѣ
дптрвпат къ 旳гарія, чі ачелаши довѣнді
алтъ формъ de окъртвіре, житпърціндѣс
пв дп комітатвл, чі дп 17 dictrictvri дп-
пъ тофвл австріак, къпвтѣ тодеодатъ
тѣлці колопіші Сѣрві ші Nemдї пінтре
стрѣвекій лъквіторі Ромънії, пе карії дї а-
вѣ. Maria Тересіа дп вртареа зпнії рево-
люції, редптрвп' ла 1778 Бѣнатвл къ 旳гарія
житпърціндѣл дп чіпчі комітатвл.

— Maria Тересіа житпъртеаса дпвъ-
че аѣ житпъріт прївілециріле лъквіторілор
de леїеа греко-рѣсърітеапъ de а'ші алеце
мітрополіт ш. а., аної ла 1767 орънді о-
депѣтацие іллірікъ de кврте, кареа съ поар-
те гріжъ пептвр пъзіреа дрептврімор ші

*) Gebhardi. K. 34.

*)

а прівілеїврілор лор релігіоасе. Ачеа депітадіе алвпекъ de опрі ла авл 1777, ка сървітма съ пътai пвіе лп сікріеле торцілор аdevерінде адресате кътръ сf. Петръ деспре ввна пвтаре а ръпосацілор. Лъкіторій църані de лецеа греко-ръсърітеапъ, карі пе ачеле времі din тоатъ кредінца крешіонаскъ абсолют пітік пв къпощеа тай твлт, декът кътева щерітоній din афаръ, крезвръ, къмкъ пріп ачеастъ сімплъ порвпкъ се дераппъпъ тоатъ кредінца лор ші веніръ лп асфел de Фбріе, лпкът атът пе епіскопъл дела Вершец, кът ші пе мітрополітвл лі отора пегрешіт, да-къ чел дінтжів пв скъпа кв фбга, іар мітрополітвл (лп 6. Ноемвріе 1777,) фб апърат пріп вп реципіент de хъсарі. Двпъ лптъпілареа ачеаста Maria Тересія щеар-се депітадіа ілрікъ. Съ пв зітът а лп-семна аічі, къ пе ачеле времі пешипца ла чеі de лецеа гречеаскъ атъта ера de гроась, лпкът токма лп авл ачі пвтіт фъкъндвсе черчетаре лптр'о овще, din треі тій чіпчі свте шепте зеі ші впвл Сърві сінгбр чіпчі щівръ съ зікъ de рост „Та-тъл пострѣв, „кредебл“ ші съ деа респвпс ла лптревареа, къді Dвтнеzei съп?“*)

— Бъковіна п'аѣ dato Тѣрчій Немці-лор, чі пе ачееаші о дърві таі лптъві лптпърътеаса Рвсієї Катаріна, лптпърътесій Mariei Тересії ла a. 1769, зікънд, къ о дървіеюще ка о провіціе че твскалій о копрінсеръ дела Тѣрчі ші тод'одатъ ка зна, че одініоаръ се дінвсе de Трансілвания. Тѣрчій пътai ла 1777, 25. Феврваріе

с'аѣ жтвоіт а рвне Бъковіна de кътре Молдавіа ші а о дърві.*)

Токма de am авé лп літва поастръ історій віне скрісе ші комплете але патрій-лор лп каре трът, тотвш ачесте пвціе тървпціше історіче, кредем къ пв ера de пріос, але скоате ші лп ачеастъ Фоіе.

Georgie Баріц.

ПРОСПЕКТ DE РЕГВЛЕ.

Че съпта се пропвне лптръ прії-тіреа ші апроваціа DDлор соді колавораторі аі соціетъції пеп-тръ тіпъріреа кърділор.**)

§ 1. Пе фіе-каре съптъмпъ се ва фаче къте о сеапцъ регвлат, лп каре се вор афла de фацъ чел пвцін треі din па-тръ пърці аі соцілор колавораторі.

§ 2. La сеапцеле дъптьві се вор лвса лп черчетаре копріпсві ачестор регвле ші десвътъндвсе, се ва хотърі дрѣтвл че аре съ бртезе фіе-каре. Пе бртъ фіе-каре din колавораторі ва лвса аспрѣ'ші традѣкія врвпней опере din авторі атът антічі, кът ші modepnі двпъ літва, лп каре ва фі маі депрінс, саѣ ші авторвл лптрег, двпъ воіндъ.

§ 3: Фіе-каре ва фі датор а бртма вна пії ачееаші літвеъ, вна ші ачееаші орто-графіе пе темеївріле бртътоаре.

I. Лпкът пептръ форма літвеї, се вор лвса дрепт тіпі граматікалі атът лп

*) Таубе. 1. Band. Seite 67 mi Gebhardi.
Kap. 34.

*) Bezi Büsching, ші алдій.

**) Bezi Nr. 45 ал Фоіе.

декліації кът ші жи конжвгаций літва ві-
серіческъ, каре нѣ с'а скріс жи dialekte
ші а ажънс дрент літвъ цепераль а тоа-
теі ромъпіей.

II. Жикут пентръ матеріе жи тер-
менії щіїндіфіч че не ліпеск, пъзіндъсе
де етероценіе, фі-каре ва пріїмі, ка din-
трън тресаэр пропрік пе чеі din латіна;
ва авеа ъпсь de портъ ла модіфікація
формеі тіпії гръматічей ромъпіеші, ші не
пречеденії пошрі Італіені че аж кълтіват
ачеааші глось ротанъ, каре формеазъ фон-
дъл чел адевърат ші ал літвей поастре.

III. Кантітатеа чеа тікъ de кътева
ворве стрыіне че се афль жи цергъл (жар-
гонъл) попвлар ші каре съпт къ тотвъл е.
тероцене трывблі чел таре ал глосяі ро-
тъпіе ші літва жи треагъ а впві dикіо-
пар отоцен, съ се лепеде къ тотвъл ре-
пліндиндъсе къ ворбелем кореспвпътоаре din
літва латіпъ.

IV. Пентръ терменії къпоціцелор
таі пвотъ, къ каре с'а таі жиавдіт дікіо-
пареле літвелор модерне съ се пріїтеаскъ
чеі італіені; іар жикут пентръ чеі че се
атіпг de локбрі, de костяме, de лецибірі а-
ле діверселор пації ші се ціп de партеа
deckріптівъ а кълъторілор саі а школеі
романтіч се вор жи трееввінда кіар пвті-
ріле din літвеле респектіве, пъзінд а лі се
да тіпбл ротъпеск.

V. Пентръ пвтеле пропрі се ва жи-
треввінда ачееаші ортографіе къ каре съпт
скріс жи літва респектівъ, іар пентръ
челе гречесці атът пропрі, кът ші компле-
се вор пъзі регълеле бршътоаре:

М а с к ь л і н і .

а) Челе термінате жи о се вор тер-

тіна ромъпіеше жи (е) саі ші жи консо-
въ пентръ пресквртаре, ші пічі одать жи
ж скріт, преквт Хръстос Сократіс, Апостолъ
... Хресе ші Хрес, Сократе ші Сократ,
Демостене ші Демостен ... преквт Мав-
рогене ші Мавроген.

б) Челе термінате жи о се вор тер-
тіна жи в ші пічі одать жи консонъ пре-
квт: Коброс, Пунтарос, Плонтархос ... Кофръ,
Пиндаръ, Платархъ.

с) Періосілавеле атът елепічіе кът
ші латіне се вор пріїмі тоате, діпъ регъ-
ла цепераль жи авлатівла латіп, преквт:
Еаче, Блісе, Плато, Плато ... жи поезіе
ъпсь, хіміе ші астрономіе вор фі іертаці
ші жи помінатів.

д) Челе скімвате жи літва латіп се
вор пріїмі д'афрентъл din латіп къ моді-
фікаціїле кввіпюасе, жикут пентръ літвъ
жи цеперал, преквт: Жіое, Жінопе, Неп-
тун, Марте саі Марц, Мерквріе. ... Кънд
ъпсь ва фі о скріере къ тотвъл локаль жи
каре авторвл житр'адінс ва воі съ dea літ-
ваців, ші еспресіїле локале але тімпілор
антічі, се вор пвтеле зіче ші Зевс, Ера,
Носидоне, Аре, Ерте. Кънд адекъ текствл
ва фі о паціе din партеа авторвлів, се вор
жи трееввінда пвтеле зеілор ші оаменілор
адоптате жи цеперал; кънд ъпсь авторвл
ва лъса, таі вжртос жи тро скріере дра-
матікъ, а ворві жи персонажі ал тімпілор
класіч аі Гречіеі, жи ва лъса жи еспресії-
ле сале пвтеле къ каре сінгвр ачел пер-
сонажі с'ар фі жи трееввінда жи ачеі тімпі.

Ф е м і н і .

е) Челе термінате жи о се вор тер-
тіна жи ромъпіеше жи а саі ъ, преквт:
Месъ, Терпсіхоръ, Нандоръ; челе термі-

нате **жп а кврат**, се вор термина **іаръші** **жп а саў жп е**, de вор фі пречедате de не-дефінітвл о, преквт: Аглаіа, Софія, Аспасіа . . . о Аглаіе, о Софіе, о Аспасіе.

f) Челе терминате **жп ү** се вор термина атічеще **жп е**, ші дорічеще **жп а**, преквт: Мелпотене, Евфросіне, Чірче; Мелпотенъ, Евфросінь, ка Фрікъ, Фагъ.

g) Челе котвне терминате **жп ос** се вор термина **жп ѿ** ші вор девені тасквліне, саў пеятре, преквт: метод, період . . . Челе терминате **жп ѿ**, се вор термина **жп по-**
тінатів **жп о**, іар ла цепетів ші датів, вор авеа, саў **жнаінте пе** (чей) ші (еї) саў **жп бртъ пе** (еї), преквт: Ерато, Каліпсо, Сапфо . . . чей Ерато, еї Каліпсо, еї Сапфо, саў Ератеї Каліпсеї, Сапфей, преферіндвсе ѿсь **жп** прогъ термінадіа din бртъ.

h) Періосілабеле, афаръ de челе терминате **жп іс**, се вор термина **ка жп авлаті-**
всл латін, квт: Iride, Паладе, Стіце, Сфі-
це, Ларіце. . .

i) Челе терминате **жп іс сундукіні**,
Фъкъндвсе ротъпенеце пеятре, се вор тер-
мина **жп ѿ**, преквт: Константінополъ, Адриа-
нополъ, басъ. . .

Н е в т р е.

k) Челе терминате **жп оу** се вор тер-
мина **жп ѿ**, преквт: барометръ, термометръ. . . Челе терминате **жп оу** кврат, адекъ
пречедат de о вокаль, се вор термина **жп іш** саў ші Ѷ къте одатъ, преквт: Монопо-
лів ші топополъ.

l) Челе терминате **жп а**, debenind ро-
тъпенеце **фемініні**, се вор термина **жп ѿ**, преквт: Катістъ, аіастъ, анатемъ ші пріп-
римаре, системъ, емблемъ, темъ . . . іар
пз системъ. . .

Лісемпърі цеперале.

1. Се вор пъзі къ скіптьтате ка у ші
x **жнаінте de (e)** ші (i) съ се скімье **жп ѿ**
ші ч, преквт: Егіна, Ещев, Чірче, Евріди-
че, Чіклопе, Чефалонія. . .

2. Се ва пъзі ка т **жнаінте de (i)** съ
се скімье **жп ѿ**, преквт: Мілциад, Спар-
ціат. . .

3. Се ва пъзі totd'аіна, ка ү съ се скім-
ье **жп е**; u **жп діфтонг** саў **жп фінал**, **жп ѿ**
o **жп oe**, преквт: Тева, Ева, Demostene
. . . тартвр, тавр . . . Oedipus.

VI. La ачеле лвате din латін се вор
пъзі tot ачесте регъле, пеятръ къте коре-
спнд ла челе de ѿтъя ші a dōa деклина-
діе. Пеятръ челелалте се adaогъ овсерва-
ційле вртътоаре:

a) Челе **фемініні** терминате **жп іо**, се
вор термина саў **жп іе**, преквт: ораціе, націе,
комісіе . . . саў **жп ішпе**, преквт: рагъ-
чішпе, місішпе.

b) Челе **жп (is)** се вор термина саў
жп е, ка ла авлатів, преквт: dвлче, къпе,
верте, саў **жп ѿ**, de ва фі пречедат de ѿ
л, преквт: ideal, капітал, цеперал . . . каре
къ апевоіе ші ѿпсвіші къ конфесіе се пот-
свіпне ла регъла цепералъ Фъкъндвсе идеа-
ле, капітале . . .

VII. La ворвеле лвате din француз-
ше се вор пъзі регълеле вртътоаре:

a) au брмат de опі че консонъ (афаръ
de r) се ва скімба totd'аіна **жп ал**, прек-
вт: heraut, Gaulie, auberge, Baudouin,
Gautier, chaussure . . . ералд саў аралд, Га-
ліа, алверг, Балдовін, Галтіер, кълцвръ . . .
ка ші палтъ, алтъ, албъ, калдъ . . . рауме,
autre, aube, chaud. . .

b) eau се ва скімба **жп елл**, преквт:
vaisseau, tonneau, chateau, chapeau, man-

teaū . . . васеллъ, топеллъ, кастеллъ, капел-
ль, таптеллъ . . . ка ла пелле, іппеллъ,
gnelli, реау, anneau, agneau.

c) ch de матеріе роmъпъ саb латіпъ,
адекъ кънд нз аратъ x греческъ, се ва ским-
ба totd'аtна дn к, прект: charité, charte
. . . карітате, картъ . . . ка ла: карръ, кап,
каld . . . char, chef, chaud. . .

d) Чіркопфлесъл (^) се ва жтпліні
жн роmъпеще пріптр'зп с, прект: epitre,
compte . . . епістолъ, компостъ . . . ка
ла: постръ, апостол, цестъ . . . nôtre, apô-
tre, tête . . .

(Вор ұрта.)

Д ө Х ө Л

преавѣkвраасъ сълтърі а роmъпімей
пептръ

преапалта denstire ші ашезаре а преасфіп-
діеi сале преастрълчітвлбі ші жпалт вред-
ніквлбі Domn епіскоп ал Шакрацвлбі

СТЕФАН ПОПОВІЧ

de Archiereu,

драгт крединчоaeei de Dymnezei скытітей епархій
а Вершено - Карапсевенглазъ.

— Quid virtus, et qnid sapientia possit,
Utile proposuit nobis exemplar. — —
Homatius.

Аврітвя соаре іарыш стрълчесче,

Че de кът'ва време ера 'птспекат,
Ші неамвлзі роmъп таi каld жъзресче,
О! че вине таре червл іаb пъстрат!

Ферічіте астызі разе се ресфіръ

Песте роmъпіme din червл съпіп.

Салтъ тоці дn сзнет кв кжтърі de ліръ —
Тоате ввквріе, нз' таi твлт сзспіп.

Преа'ndвратвя монарх Ferdinand житъv
Кжтъпнind кв міntea віпеле комкп,
Пре Стѣfan Поповіч, d' a фi Архієрэзъ
Ачестій епархії, л'aв афлат таi вкп.

Кв ачастъ фантъ квртеа 'тпъртеасъ,
Депліn роmъпітей аb прічиніт,
Ка таi віж съ сімтъ гріжаl пърітеасъ,
Кжпътъnd de Пресвял пре чел ч' аb пофтіt.

Ачастъ 'ndврапе поаb тъпгъюасъ
О порпі вірттеаді вкп' архіпъстор!
Счіпцеле, дрептатеа, віеадаці пілдоасъ,
Пэртареаді ші дхвхл d' оамені ізвітор.

Ачасте търіте жисзнірі стъпъле!
Кв твзеле ціе короп' аb плътіt,
Пріп'каре зпітіе веніші ла 'пълцітіе,
Ші лъздатвя пзтеді се фъкъ вестіt.

Преапттерпічіа престе тот е 'птісъ,
Дела чел de фрптие, пъп' ла чел d' апоj.
Сфъпта проведінці кв драгості апрісъ,
Paza са череасъ варсь престе поj.

О! de треj орj есте ферічітъ твртъ,
Кареа довъndесче аша вкп' пъстор!
Сърі Вершено кв Севені кълкънд жптр'o зртъ,
Прітіці дn сінгв' пре архіпъстор!

Надія роmъпъ се ввквръ фоарте,
Къ сзv ата къртъ ввпвле стъпъп!
Ва фi виpратъ къндва а eї соарте,
Ші дреантa пъпсоаре пріпітъ дn съп.

Къ d' овіце плькътъ ва фi ата domnipe,
Тz веj фi пърітте, iap поj фiї тъ;
Noj холде тъпоасе, тz дх de podipe:
Noj варка — тz кърта 'n дрептe сfінте вкъ.

Фi ne аша даръ сfініtе пърітте,
Ліman de скъпаре, прект tê аm пофтіt!
Жn кжтъръ счіпціе дхне таi пainte,
Спрё а пзте ажкпде скопъл чел dopit!!

Сзv ата 'пцелеаптъ дреантъ къртіръ,
Съ ажкпцем сфера че пе ар пainta;

Ка 'н допіта старе, ші дзлчea ферічіре
Съ п'ятем de актoр a te опора.

Фъ-те, о стъпъне фрътседеа търіре,
Челор лісідѣ, тішe ліман ліпштіг —
Сквітітор кредіндеї, літвей, вістієріеї,
Че dela маї марій пострі-ам тоштеніт!

Акет ръгъч'внеа роmъпітіе тале,
Din п'ятві се 'надъ кътър Dѣmnezeї:
Ка черескъл татъ 'ндэръріле сале,
Богат съ реверсе престе кінъл тъѣ.

Ла тълпї апї къ въпъ 'пъзъстрат порочіре,
Съ те дінь літргег, чіпстіт, съпътос.
Літмеа чеесалалтъ съцї dea ферічіре, —
Iар ачеаста ціе ш' тв поаъ фолос.

Оалте, кжите, тоцї ʌп хоаре,
Еинерї, вътръпї, десфътат!
Евлавіосъл топ звоаре —
Фінпд'ялчев преа ʌнал!
Д'стъл de със ni ce dede
Зектарвл Dѣmnezeес,
Омпльнд tot' маї тълт къ сете

Пре дхълчел роmъпеск.
О! че въквріе таре
Престе пої din сінъл съв, —
О! че вінеквънтаре
Еърсь въпъл Dѣmnezeї!!
Iзвор de апї къ дзлчеацъ —
Черескъл татъ съцї dé,

Епіскопе! ш' а та фауъ,
Пентръ пої вечнік съ стѣ.
Іесь Христос стеџї de дреаптъ —
Сфънтъл дхъ къ раза са —
Еътър тоатъ въна фанть
Окъртмезе воіа та.
П'тереа та съфлетеаскъ —
Ул tot'въл ziditor,
Vimnede съ о сквітіаскъ,

Шіфор нееџінд пії нор.
Естімеаџі тълт предзітъ
Дар ажвогъ ші ліл тіпп, —
Ші мінтеа та кълтівітъ,
Ертать д' ал торції гліпп.
Шіпъц' Domъл сквітпа віїацъ!
Офтеазъ тот клервл тъѣ,
Да съ тѣ айъ къ дзлчеацъ,
Д'пі тълпї ʌп тіжлокъл съв.
Дара а та въпътате,
Джвогъ че ай допіт.
Зефъцарпіаџі дрептате,
Съцї dé п'яте преа търіт.
Естімеа та d' апї тълпіт,
Дрілантéze pe п'ятът,
Дар віртзтеаџі, че 'н черіме,
Шіде нееџінд торшът.
Она ачааста та ва дхче,
Да черескъл фъкътор —
Она 'часта та ва фаче,
—птръ чеї дрепдї лъчітор.

Пріп

Ніколае Веліа,
професор ал се. теології ші кон-
сист. потарів.

Л і т е р а т ү ь .

Гръбіт a ʌпципца къ тълтъ въквріе,
къмкъ D. ректор din Сігішоара д'предзіпъ
къ алцї треї DDпї професорі de аколо стај
гата а скоате ла лътіпъ о хартъ таре
de п'ятете а т. пріпцинат Трансілваниј, ʌп
патръ фой тарі (фолію) д'предпратъ ші лъ-
кратъ ʌп треї літви, пемщеще, въгъреще
ші роmъпеще. Харта ачеаста атът de до-
рітъ се ва тіпърі фоарте регълат ла Ліпсіа.
Съскріпціа de преп'тераціе есте п'ятai 1
фіоріпї арціпт; се поате фаче ші ла педа-
кторвл Г. Баріц. Къ алт прілеж тай пе
ларг.